

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. Vamos participar do Treinamento de Catástrofe
2. O que você pode fazer para prevenir incêndios
3. Reunião de 20 anos da cidade de Gotemba do ano de 2024 (Ano Reiwa 6)
4. Aviso sobre empréstimo de dinheiro do Fundo da Previdência Social de pai ou mãe viúvo(a) que cuida sozinho (a) dos filhos menores
5. Subsídio para dependentes órfãos por motivo de desastre de trânsito e outros
6. Fazer o pagamento de impostos dentro do prazo determinado



Ilustrações antigas representando a erupção Hiei (parcial)

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (Kurashi no Anzenka) ☎ 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais, Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

1. Vamos participar do Treinamento de Catástrofe (3 de Dezembro)

Para que a assistência automática e mútua funcione bem, é importante que cada indivíduo tome medidas específicas.

O primeiro domingo de dezembro é o Dia Local de Prevenção de Desastres da Província. A cidade realizará um exercício regional de prevenção de desastres no dia 3 de dezembro. Com o objetivo de sensibilizar os cidadãos para a auto-ajuda e assistência mútua e reduzir os danos, as associações voluntárias de prevenção de catástrofes de cada distrito administrativo assumem a liderança na realização de vários exercícios em escolas, centro comunitários, instalações comunitárias e outros locais.

A fim de proteger vidas e propriedades contra desastres de grande escala, como incêndios, é necessário fazer preparativos adequados regularmente. Convide sua família e vizinhos para participarem juntos do treinamento.

Além disso, o Distrito de Nakabata Kita realizará um exercício de prevenção de desastres da erupção do Monte Fuji no dia 26 de novembro, como modelo de prevenção.

■ Em relação ao treinamento regional de prevenção de desastres Divisão de Gestão de Crise (Kiki Kanrika) ☎(82)4370

■ Em relação às pessoas que necessitam de apoio Divisão de Bem-Estar de Longevidade (Choju Fukushima) ☎(83)1463



2. O que você pode fazer para prevenir incêndios

Começa a campanha nacional de outono de prevenção de incêndios

Centro de Prevenção do Corpo de Bombeiros / Divisão de Prevenção (Shoubo Hombu / Yobouka) ☎(83)0119

A estação do frio está aproximando, com o ressecamento do ar poderá facilitar o início de incêndio.

Pergunta: O que você pode fazer para prevenir o incêndio?

Resposta: Viver tendo em mente os seguintes pontos e tente prevenir incêndio.

● 10 itens para prevenção contra incêndio habitacional e proteger a vida

[4 hábitos diários]

- Não fume quando for dormir.
- Vamos usar o aquecedor distantes dos objetos que tem facilidades de queimar.
- Sempre apagar o fogo do fogão quando for afastar-se.
- Limpe a poeira das tomadas e remova os plugues desnecessários.

[6 medidas a tomar]

- Para a prevenção em caso de incêndio, use aquecedor ou fogão que tem dispositivo de segurança.
- Vamos instalar o aparelho de alarme de incêndio residencial, e substitua a cada 10 anos.
- Vamos utilizar roupa de cama, vestuários e cortinas que contém materiais de proteção contra fogo para evitar a propagação de incêndio.
- Vamos sempre deixar preparado o extintor para extinguir o incêndio na fase inicial da chama.
- Vamos sempre cooperar com as vizinhanças para poder proteger às pessoas idosas e com deficiência física.
- Vamos tomar medidas de prevenção de incêndios em cada grupos dos bairros, tais como participar de treinamentos de prevenção de incêndios e desastres naturais.

Pergunta: Qual é o efeito do alarme de incêndio?

Resposta: Devido as revisões legais, passou a ser obrigatória a instalação de alarmes de incêndio em todas as habitações.

Ao instalar o aparelho de alarme de incêndio residencial, o risco de morte devido a um incêndio e a quantidade de danos serão reduzidos pela metade em comparação com a falta de um alarme instalado.

Além disso, a área danificada pelo incêndio será reduzida em 60 %.

Campanha Nacional de Prevenção contra incêndio de Outono

Lema nacional unido de prevenção de incêndios: “Extinguir o fogo, extinguir a ansiedade e conectar o futuro”
À partir do dia 9 (qui) à 15 (qua) de novembro, é a “Semana da Campanha Nacional de Prevenção de Incêndio de Outono”.
Vamos checar mais uma vez sobre as medidas de prevenção de incêndio.
※Durante este período, uma sirene soará às 20:00 para lembrar as pessoas de tomarem precauções contra incêndio.

3. Reunião de 20 anos da cidade de Gotemba do ano de 2024 (Ano Reiwa 6)

Data: dia 7 (dom) de janeiro de 2024 (Reiwa 6)
Horário: 11:30 ~ 12:00 (Abertura do salão: 11:00) Local: Salão do Povo (salão maior e menor)
Para quem: Pessoas nascidas entre 2 de abril de 2003 (Heisei 15) à 1º de abril de 2004 (Heisei 16).
※Os avisos da cerimônia serão enviados aos candidatos no final de novembro. À partir do ano passado a Cerimônia de Maioridade foi alterado de nome.
Informações: Divisão de Educação Social (Shakai Kyouikuka) ☎(82)0339

4. Aviso sobre empréstimo de dinheiro do Fundo da Previdência Social de pai ou mãe viúvo(a) que cuida sozinho (a) dos filhos menores

Inicia o empréstimo de dinheiro para as mães (pais) que cuidam sozinhos de filhos menores para entrada escolar do nível colegial (Koukou) ou Universidade (Daigaku).

※Para poder requerer o empréstimo será avaliado. O formulário de requerimento será distribuído na Divisão de Apoio à Educação Infantil.

Maiores detalhes confira no site do Kosodate Shienka através do código QR

Informações e inscrições: Trazer o formulário de requerimento e documentações necessárias até o dia 8 (sex) de dezembro na Divisão de Apoio à Educação Infantil (Kosodate Shienka) ☎(82)4124



5. Subsídio para dependentes órfãos por motivo de desastre de trânsito e outros

Na data atual de 1º de novembro, será fornecido o subsídio para aqueles que cuidam de crianças menores de 18 anos que perderam os pais ou pessoas de sustento principal que ficaram incapacitados por motivo de desastre de trânsito ou desastre natural, etc.

Valor do subsídio

Para primeiro filho menores de 18 anos 15.000 ienes (valor anual)

Para segundo filho e subsequentes 10.000 ienes por criança (valor anual)

Informações e inscrições: Comparecer até o dia 8 (sex) de dezembro trazendo o carimbo, caderneta bancária do requerente (responsável), algum documento que comprova a deficiência grave (caso o responsável ficou incapacitado), diretamente na Divisão de Apoio à Educação Infantil (Kosodate Shienka) ☎(82)4124

6. Fazer o pagamento de impostos dentro do prazo determinado

O imposto é usado para a administração de manutenção da educação escolar, serviço de assistência social, ruas, encanamento de água, estabelecimento público, etc. Porém, com o atraso do pagamento, dificultará o serviço para o bem estar público e se tornará um grande problema. Pedimos que não deixe atrasar o pagamento de imposto. Para ser justo com quem faz pagamento em dia, e também para poder manter o auto recurso, a cidade tomará providência rigorosa conforme a legislação para a arrecadação, com exceção às pessoas com dificuldades em pagar temporariamente por algum motivo.

Mês de novembro e dezembro é mês em prol ao fortalecimento para regularizar os impostos atrasados

Para ser justo e manter a igualdade, será promovido em novembro e dezembro “Mês em prol para a regularização do pagamento de impostos atrasados”. A Província e todas as cidades da província se unirá, e tomará medidas rigorosas tais como confisco de bens para a regularização. A prefeitura, além da conta bancária, seguro, salário, verificará se há propriedade pessoal como casa ou campo, bens imóveis ou veículos e outros, como bens móveis visitando a sua casa ou onde trabalha para poder confiscar os bens.

Forma de pagamento

Através de boletos nos locais onde poderão pagar: nas agências bancárias designadas da prefeitura, Divisão de Imposto, nas sucursais da prefeitura, Central de Serviço em frente da Estação, e nas lojas de conveniências.

À partir deste ano fiscal foram agregadas a forma de pagamento através de aplicativos de smartphones, cartão de crédito, computador. Para mais informações, verifique o site da cidade.

Use também o pagamento através de transferência bancária.



Quando chegar o dia do pagamento, será transferido automaticamente, um método seguro, conveniente e confiável para os contribuintes.

Divisão de Imposto (Zeimuka) ☎(82)4166



▲ Confisco de veículo (bloqueio de pneu)

★A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba

Tel: 0550-82-4426

Fax: 0550-81-6439

E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp